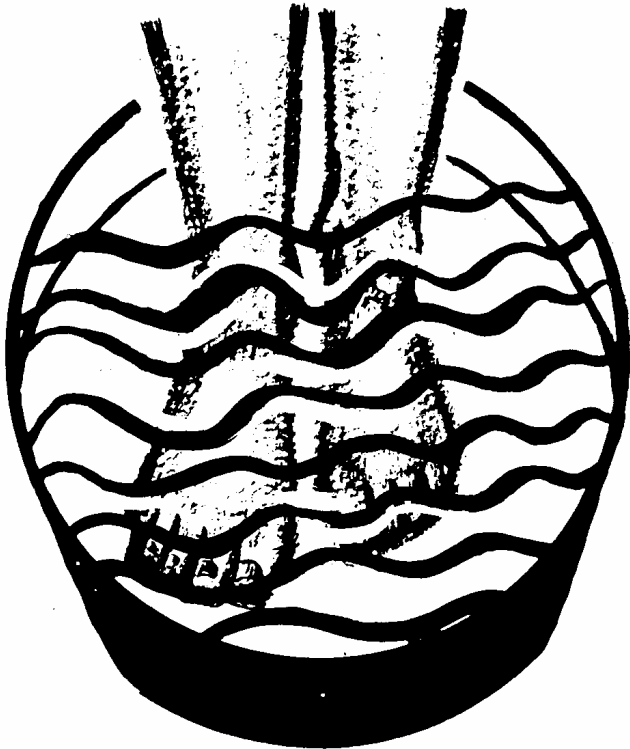


## NHÀ THỜ VIỆT NAM LONDON

117 Bow Common Lane, E3 4AU  
Phone: 020 7987 3477 Mob.: 07702 601 644  
Lễ Chúa Nhật: 12 giờ trưa Lễ I; 15.15pm Lễ II  
Lễ Thiếu Nhi: 10.30am  
tại Trường Công Giáo Việt Nam  
130 Poplar High Street, London E14 0AG  
email: nhatholondon@gmail.com  
www.lavang.co.uk

### CHÚA NHẬT 29TN-B

18/10/2009 - Thánh Vịnh tuần I



#### NHẬP LỄ

**ĐK:** *Hãy đến tung hô Chúa reo mừng Đấng cứu thoát ta. Nào cùng đến trước Thiên Nhan, nào cùng đến trước thiên nhan, dâng lời cảm tạ, và tung hô Chúa.*

1. Chúa là nguồn quang minh tâm trí con, sáng soi con đường thế gian mịt mù. Dẫn con tiến bước về nơi ước mong, dẫn ngàn nguy khó rắc gieo trên đường.
2. Tiếng lòng giờ đây vang lên thiết tha, ngát thơm như làn khói hương cao vòi. Cùng chung với đất trời muôn tiếng ca, chúc tụng danh Chúa đến muôn muôn đời.

#### BÀI ĐỌC I: Is 53, 10-11

Trích sách Tiên tri Isaia.

**C**húa đã muốn hành hạ người trong đau khổ. Nếu người hiến thân làm lễ vật đền tội, người sẽ thấy một dòng dõi trường tồn, và nhờ người, ý định của Chúa sẽ thành tựu. Nhờ nỗi khổ tâm của người, người sẽ thấy và sẽ được thỏa mãn. Nhờ sự thông biết, tội tổ công chính của Ta sẽ công chính

hoá nhiều người, sẽ gánh lấy những tội ác của họ.

Đó là lời Chúa.

**ĐÁP CA:** Tv 32 (hát)

**ĐK:** *Lạy Chúa, xin tỏ lòng từ bi Chúa cho chúng con theo như chúng con tin cậy ở nơi Ngài.*

1. Hồn chúng con mong đợi Chúa vì Ngài là Đấng phù trợ con.
2. Thật đáng tin công việc Chúa và lời Ngài phán thật thẳng ngay.
3. Ngài chú tâm ai tìm Chúa và hằng gìn giữ khỏi phải chết.

**ĐÁP CA:** Tv 32, 4-5. 18-19. 20 và 22 (đọc)

Đáp: Lạy Chúa, xin đổ lòng từ bi xuống trên chúng con, theo như chúng con tin cậy ở nơi Ngài  
1) Vì lời Chúa là lời chân chính, bao việc Chúa làm đều đáng cậy tin. Chúa yêu chuộng điều công minh chính trực, địa cầu đầy ân sủng của Chúa. - Đáp.

2) Kìa Chúa để mắt coi những kẻ kính sợ Ngài, nhìn xem những ai cậy trông ân sủng của Ngài, để cứu gỡ họ khỏi tay thần chết, và nuôi dưỡng họ trong cảnh cơ hàn. - Đáp.

3) Linh hồn chúng con mong đợi Chúa, chính Ngài là Đấng phù trợ và che chở chúng con. Lạy Chúa, xin đổ lòng từ bi xuống trên chúng con, theo như chúng con tin cậy ở nơi Ngài. - Đáp.

#### BÀI ĐỌC II: Dt 4, 14-16

Trích thư gửi tín hữu Do-thái.

**A**nh em thân mến, chúng ta có một Thượng tế Cao cả đã đi qua các tầng trời, là Đức Giêsu, Con Thiên Chúa, nên chúng ta hãy giữ vững việc tuyên xưng đức tin của chúng ta. Vì chung, không phải chúng ta có vị Thượng tế không thể cảm thông sự yếu đuối của chúng ta, trái lại, Người đã từng chịu thử thách bằng mọi cách như chúng ta, ngoại trừ tội lỗi. Vậy chúng ta hãy cậy trông vững vàng mà tiến đến trước toà ân sủng, ngõ hầu lãnh nhận lòng từ bi và tìm kiếm ân sủng để gặp được ơn phù trợ kịp thời.

Đó là lời Chúa.

#### ALLELUIA: 1 Sm 3, 9

Alleluia, alleluia! - Lạy Chúa, xin hãy phán, vì tôi tớ Chúa đang lắng tai nghe; Chúa có lời ban sự sống đời đời. - Alleluia.

#### PHÚC ÂM: Mc 10, 35-45 (bài dài)

Tin Mừng Chúa Giêsu Kitô theo Thánh Marcô.

**K**hi ấy, Giacôbê và Gioan con ông Giêbêđê đến gần Chúa Giêsu và thưa Người rằng: "Lạy Thầy, chúng con muốn Thầy ban cho chúng con điều chúng con sắp xin Thầy". Người hỏi: "Các con muốn Thầy làm gì cho các con?" Các ông thưa: "Xin cho chúng con một người ngồi bên hữu, một người ngồi bên tả Thầy trong vinh quang của Thầy". Chúa Giêsu bảo: "Các con không biết các con xin gì. Các con có thể uống chén Thầy sắp uống và chịu cùng một phép rửa Thầy sắp chịu không?" Các ông đáp: "Thưa được". Chúa Giêsu bảo: "Chén Thầy uống, các con cũng sẽ uống, và phép rửa Thầy sắp chịu, các con cũng sẽ chịu. Còn việc ngồi bên hữu hay bên tả Thầy, thì không thuộc quyền Thầy ban, nhưng là dành cho những ai đã được chỉ định". 3.

Mười môn đệ kia nghe chuyện đó liền bực tức với Giacôbê và Gioan. Chúa Giêsu gọi các ông lại gần mà bảo: "Các con biết rằng những người được coi là lãnh tụ các nước, thì sai khiến dân chúng như ông chủ, và những người làm lớn thì lấy uy quyền mà trị dân. Còn các con không như thế. Trái lại, ai trong các con muốn làm lớn, thì hãy tự làm đầy tớ anh em. Và ai muốn thành người cầm đầu trong các con, thì hãy tự làm nô lệ cho mọi người. Vì chính Con Người cũng không đến để được phục vụ, nhưng để phục vụ và ban mạng sống mình làm giá cứu chuộc cho nhiều người".

Đó là lời Chúa.

#### DÂNG LỄ

1. Xin tiến dâng lên Cha này tấm bánh với ly rượu nồng, từ ruộng đồng quê hương con góp về làm lễ tình thương. Đây lao công muôn người muôn người cùng chung chí hướng. Xin Cha thương đoái nhận lễ con dâng lễ vật tri ân.

**ĐK:** *Đôi tay con vươn cao, thành kính tiến dâng lên Cha, qua bao nhiêu tháng ngày tình mến vẫn luôn dâng đầy.*

2. Xin tiến dâng lên Cha trăm hương ngút khói hương ngọt ngào, dạt dào tình quê hương nơi núi rừng xa tít ngàn phương. Muôn yêu thương góp thành góp thành lời ca kính tiến. Xin Cha thương đoái nhận lễ con dâng lễ vật tri ân.

3. Xin tiến dâng lên Cha ngàn nến sáng lung linh nhiệm mầu, lời nguyện cầu hôm nay dâng chuỗi ngày cay đắng trần gian. Như hương kính ban chiều ước nguyện đời con dâng tiến. Xin Cha thương đoái nhận lễ con dâng lễ vật tri ân.

4. Xin tiến dâng lên Cha ngàn hoa thắm sắc hương đượm nồng, và tuổi hồng uơm mơ như

cung đàn dệt những lời thơ. Đây tim con rung nhịp rung nhịp điệu ca yêu mến. Xin Cha thương đoái nhận lễ con dâng lễ vật tri ân.

#### HIỆP LỄ

1. Chúa chấp nhận cuộc sống của con, nên Ngài đã đến với con người, sống kiếp con người giữa nơi cuộc đời. Những bước đường Ngài dặt dìu con cho hạnh phúc không tan biến đâu, Chúa đã gọi mời giết chết đon côi.

**ĐK:** *Chúa muốn nhận cuộc sống của con, nắm tay con Ngài đi từng bước. Chúa luôn đợi chờ đổi trao thương mến. Phút cảm động lệ vỡ tràn mi, ôi thân con diệu huyền như thế. Chính con không hiểu, vì Ngài thương con.*

2. Chúa muốn chọn cuộc sống của con, để đời con dõi bước theo Ngài, sống chết cho Ngài hiến dâng trọn đời. Thánh giá Ngài, đường hướng đời con, những lần con đau thương đắng cay, thánh giá của Ngài thấp sáng tâm tu.

3. Mất đoái nhìn cuộc sống trần gian, con nào hiểu những bước vội vàng, cấu xé tranh giành của bao con người. Nếu biết rằng, vì chính trần gian Chúa nhập thế như bao chúng nhân, con sẽ hiểu được ý Chúa cao sang.

4. Đã đến ngày cải hoá đời con, con người cũ sống chỉ cho mình đến lúc trở thành con người của Ngài. Để đến ngày đổi mới lòng con, cho tình yêu tung bay khắp nơi, con với mọi người chất ngất tin yêu.

#### KẾT LỄ

1. Mẹ Maria đẹp tươi như bình minh chiếu rạng ngời. Vàng trắng lung linh trời đêm so với Mẹ còn kém xa.

**ĐK:** *Con thành tâm kính mừng Mẹ, mừng Mẹ đầy ơn phúc. Lòng khiết trinh như huệ trắng xinh muôn đời hiển vinh.*

2. Mẹ như hoa thom ngàn hương, luôn tỏa bay chín tầng trời. Mọi ô nơ không hề vương, ôi xác hồn Mẹ sáng tươi.

3. Mẹ oai phong nơi tòa cao như đoàn binh tiến vào trận. Mười hai sao thêu triều thiên nhân Đức Mẹ ngời sáng hơn.

4. Mẹ luôn yêu thương hồn con như biển dâng sóng dạt dào. Tầng mây cao xa nào hơn con thấy lòng thỏa ước ao.

#### Cộng đoàn hiệp thông

1. Bà cụ Maria Lê Thị Giót qua đời hôm 13/10/09. Hương thọ 78 tuổi. Xin cầu nguyện cho linh hồn Maria và chia buồn với gia đình AC Thái Gái và gia đình. Thứ Ba, 20/10: 4pm

nhận xác vào nhà thờ Barnfield. Thứ Năm 21/10: 12.30pm Lễ An táng.

2. Những người xin lễ trong tuần: Ca đoàn Sao Biển, AC Hà Hiền, ban giáo lý, AC Thạch Vân, AC Hùng Hằng, chị Hảo, AC Hùng Thủy, AC Chờ Then, AC Tuấn Nhận, AC Thanh Hồng, AC Hưng Nhung, AC Trung Xuyên, bà Len, cháu Hồng, AC Minh Vinh, chị Hoà, AC Chương Sáng, bà Bồng, AC Thọ Ngán, chị Hoà, AC Hùng Tám, OB Khang, AC Thiệp Tuyết, cô Hải, AC Chiến Tú, AC Huy Trang, AC Thu Tiệp, chị Xuyên, chị Toan, AC Năng Thơ, AC Công Thủy, OB Mừng Lan, chị Thắng, AC Hoà Minh, AC Thú Vượng, bà Lanh.
3. Trong giờ lễ Chúa Nhật, xin không ai ở ngoài Hội Trường hay ngồi ngoài lều hút thuốc nói chuyện.
4. Trong tinh thần chia sẻ hiệp thông, cộng đoàn Portsmouth góp £160 chung với £1.600 của cộng đoàn chúng ta để giúp bà con nạn nhân thiên tai bão lụt ở Việt nam. Chân thành cảm ơn sự quảng đại chia sẻ của quý ông bà anh chị em.
5. 3 giờ chiều ngày Chúa nhật: lần chuỗi Thương Xót. 3.15 pm thánh lễ nhu thường. Ai có điều kiện xin mời tham gia lần chuỗi.

### **Cộng đoàn phục vụ**

6. Collection Nhà thờ: £461.90; Nhà Trường: £155.00. Cảm ơn sự quảng đại của quý ông bà anh chị em.
7. Hội Trường: BÁNH MÌ (Nhóm Hội Trường); bên Nhà Trường: BÚN THỊT NƯỚNG (anh Sơn + anh Tiến). Cảm ơn nhóm phục vụ và mời bà con ủng hộ.

### **Sinh hoạt Trường Công Giáo**

8. Xin quý phụ huynh lưu ý: để giữ trật tự an toàn cho các em, cổng nhà trường sẽ khoá từ 11.45pm - 1.30pm. Xin phụ huynh đứng bên ngoài nhà trường không gõ cửa ồn ào.
9. Trường học chúng ta có thêm những phòng trên lầu. Chúa Nhật 4/10/09 vừa qua chúng ta đã chuẩn bị dùng các căn phòng này. Cảm ơn địa phận cho chúng ta toàn quyền sử dụng cơ sở này và Nhà Thờ. Tiện đây, cũng xin cảm ơn quý cụ ông bà anh chị em đã chung tay góp sức để bảo trì 2 cơ sở này và phát triển những sinh hoạt của cộng đoàn. Cảm ơn các giáo lý viên đã âm thầm phục vụ, một công tác không phải ai cũng làm được. Cảm ơn quý phụ huynh đã cộng tác đắc lực với các Giáo lý Viên duy trì trật tự vệ sinh cho Trung

Tâm. Cảm ơn ca đoàn Lavang, và ban nhạc làm đầu tàu gương mẫu trong công tác hát thánh ca. Nhóm Giúp Lễ cần củng cố cho thêm trật tự nề nếp phục vụ thánh lễ. Cảm ơn anh chị em phục vụ việc nấu nướng bên Trung Tâm và Nhà Thờ vừa để phục vụ cho các sinh hoạt ngày Chúa nhật vừa giúp gây quỹ cho cộng đoàn. Mỗi năm, chúng ta cần trên dưới £100.000 để bảo trì và các sinh hoạt cộng đoàn. Một cách rất âm thầm và hiệu quả chúng ta đã rất thành công. Xin cảm ơn tất cả những người phục vụ và những người ủng hộ.

### **Nhật ký cộng đoàn**

10. Sau lễ Chúa Nhật 18/10 Tỉnh Tâm Lêgiô lúc 1.30pm. Xin mời các hội viên hoạt động, tán trợ tham gia buổi tĩnh tâm này.
11. Thứ Ba, 3/11/09: Họp Tuyên Ưý Sắc Tộc London tại Nhà Thờ Việt Nam. Có Đức Tổng Vincent Nichols, Đức Cha Hopes, Canon Cronin và các tuyên ury sắc tộc: 11.00am họp; 1pm ăn trưa. Ai muốn đóng góp, nấu nướng, xin mời tham gia
12. 12 giờ Chúa Nhật 15/11/2009: Đức Cha Bernard Longley chủ tế lễ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam. Hôm 1/10/09 Đức Cha được bổ nhiệm làm Tổng Giám Mục Birmingham. Xin cầu nguyện cho ngài trong sứ mạng mới.

### **Quyền bính để phục vụ**

a. Một nhà tu đức tên là Jean Vanier, người sáng lập dòng Arche, phân biệt hai loại quyền bính :

- Một loại quyền bính từ trên áp xuống. Người nắm loại quyền bính này tự coi mình là kẻ ở trên và những kẻ thuộc quyền mình là những người ở dưới. Người này bắt những kẻ dưới phải làm theo ý mình, nếu không theo thì phạt. Loại quyền bính này được dùng để cai trị, hay nói chính xác hơn là thống trị.

- Loại quyền bính thứ hai không từ trên áp xuống mà đứng bên cạnh để giúp đỡ. Người nắm quyền bính này không coi mình là ở trên cũng không coi kẻ thuộc quyền mình là ở dưới. Người này không nhắm cho ý mình được người ta thực hiện, nhưng nhắm đến ích lợi chung và ích lợi của kẻ mình muốn giúp đỡ. Loại quyền bính này được dùng để phục vụ.

b. Khi hai người con ông Đêbêđê, tức là Gioan và Giacôbê đến xin Đức Giêsu cho mình được hai chỗ bên tả và bên hữu Chúa là họ muốn loại quyền bính nào ? Thừa là quyền thống trị.

Nhưng Đức Giêsu đã từ chối. Lý do thứ nhất là Ngài thấy trong các tổ chức chính trị, hành chánh và xã hội, những người lãnh đạo đều thích loại quyền thống trị đó. Nhưng các tổ chức mà họ lãnh đạo người ta không được hạnh phúc gì cả, trái lại còn phải đau khổ. Lý do thứ hai là trong tổ chức mà Ngài thành lập, tức Giáo Hội, không có người trên kẻ dưới, không có người lớn kẻ nhỏ, mà tất cả đều bình đẳng với nhau vì tất cả đều là anh em với nhau, cùng là con của một Cha trên trời. Cho nên không có chuyện người này bắt người kia làm theo ý mình, nhưng mọi người đều giúp nhau để làm theo ý Cha trên trời. Bởi vậy trong Giáo Hội, quyền bính được trao không phải cho kẻ ham muốn kiếm tìm nó, mà trao cho những người nào có thiện chí và khả năng phục vụ.

c. Khi 10 môn đệ kia bực tức với hai người con ông Đêbêđê, thì họ cũng có quan niệm giống như hai ông này về quyền bính. Vì cùng ham quyền thống trị như nhau cho nên họ ganh tị nhau, bực tức nhau và tranh dành nhau.

Có một câu chuyện ngụ ngôn như sau : một chiếc đồng hồ đeo tay một hôm đi dạo ở công trường trước một nhà thờ. Nó nhìn lên tháp nhà thờ thấy một chiếc đồng hồ rất lớn nên thấy ghét. Nó nói : Anh tưởng là anh ngon lắm hả. Thực ra cái mặt anh to quá khổ chẳng đẹp chút nào, hai cánh tay thì dài thượt coi chẳng đẹp gì cả. Giọng nói thì khàn khàn. Chiếc đồng hồ lớn chỉ mỉm cười và nói "Hãy lên đây". Chiếc đồng hồ nhỏ leo lên. Khi đứng bên chiếc đồng hồ lớn nhìn xuống thì nó mới hoảng sợ. Thì ra ở trên cao này nguy hiểm quá té xuống tan xác như chơi. Rồi lúc nào cũng bị bao nhiêu cặp mắt nhìn lên, và lại còn cô đơn nữa. Khi đó chiếc đồng hồ lớn khêu nó nói "Ở dưới có người muốn biết giờ kìa. Em đưa mặt ra cho họ xem đi". Chiếc đồng hồ nhỏ đáp : "Không được, từ đây xuống dưới xa quá mà mặt em nhỏ quá ở dưới xem không thấy đâu". "Vậy thì em nói giờ cho họ nghe đi". "Cũng không được, vì tiếng em nhỏ quá". Khi đó chiếc đồng hồ lớn mới ôn tồn giải thích : "Đó em thấy chưa. Em cũng không thể làm việc của anh, mà anh cũng không thể làm việc của em. Mỗi người chúng ta ai làm việc nấy, chỉ để phục vụ cho người ta thôi. Từ này về sau mình đừng chỉ trích nhau nữa nhé".

Câu chuyện rất ý nhị : mỗi người có một nhiệm vụ để phục vụ người khác. Kẻ ở địa vị cao thì phải phục vụ nhiều hơn. Và ở địa vị cao thì càng gặp khó khăn nhiều hơn, có khi còn cô đơn hơn nữa.

d. Bởi vậy, khi hai người con ông Đêbêđê xin địa vị, Đức Giêsu đã hỏi : "Chúng con có uống nổi chén đắng không ?" Địa vị và quyền bính trong Giáo Hội luôn đi kèm với chén đắng, tức là những hy sinh, đau khổ.

## Các anh không biết các anh xin gì

Chuyện hai người con nhà Đêbêđê xin được hai địa vị trong Nước Đức Giêsu không có gì lạ. Có lạ chăng là họ đã xin điều đó liền ngay sau khi Đức Giêsu loan báo Ngài sẽ chịu nạn chịu chết.

Ài mà không thích địa vị. Nhiều người cũng giống hai môn đệ kia thôi, chỉ khác là không dám nói ra như họ.

Và lại Đức Giêsu cũng không muốn lập một Giáo Hội không có phẩm trật. Giáo Hội, như bất cứ tổ chức nào khác, cũng cần có phẩm trật, kẻ trên người dưới chứ.

Cái đáng nói là hai môn đệ ấy đã xin một điều mà họ không hiểu :

- Họ không hiểu rằng trong Nước Chúa, địa vị rất khác với nước trần gian, vì địa vị là để phục vụ chứ không phải để được người ta phục vụ mình.

- Họ không hiểu rằng có địa vị trong Nước Chúa thì họ sẽ phải uống chén đắng chứ không phải sẽ ngồi đó mà hưởng thụ.

Tóm lại, họ không đáng trách vì đã ham muốn địa vị, nhưng đáng trách vì chưa hiểu mục đích và điều kiện của địa vị trong Nước Chúa, thế mà đã nhanh nhẩu xin cho bằng được.

## NHỮNG NGƯỜI QUẢNG ĐẠI NHẤT THƯỜNG QUEN SỐNG KHIÊM TỐN HƠN CẢ.

*Descartes.*

*Người trẻ nghĩ rằng: khiêm nhường là một đức tính do yếu đuối, mà thật ra nó là sự thật và từ tốn.. Còn tôi, tôi có hay thói phồng những việc nghĩa của tôi không? Trong cuộc đời tôi, có gì là quảng đại không?*